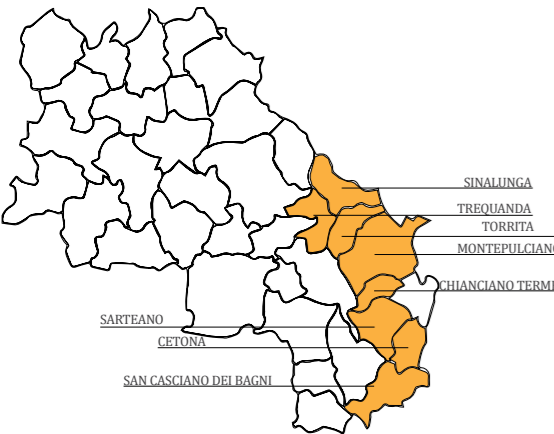




**MONTEPULCIANO E LE TERRE DI SIENA**  
I LUOGHI DEGLI SPETTACOLI | LOCATION



**COOPERAZIONE ARTISTICA**

Sarteano - Castello  
**14-15-16-17-21-22-23-24 LUGLIO**

ore 22:00

**IL GIRO DEL MONDO IN 80 GIORNI**  
di Jules Verne

Laura Fatini, adattamento - Gabriele Valentini, regia

La cooperazione artistica del Cantiere con le organizzazioni del territorio si rinnova con l'Accademia degli Arrischiati. Va in scena al Castello di Sarteano lo spettacolo teatrale ispirato al capolavoro di Jules Verne, con l'adattamento di Laura Fatini. La regia di Gabriele Valentini interpreta l'analogia tra la sfida di Mr. Fogg e l'ansia dei viaggiatori contemporanei che percorrono il mondo intero per ritrovarsi in alberghi tutti uguali.

**AROUND THE WORLD IN 80 DAYS**

Thanks to the artistic cooperation between the Cantiere and the organizations of the territory such as the Arrischiati Academy, a show inspired by the masterpiece by Jules Verne is staged at the Castle of Sarteano. The new adaptation by Laura Fatini and the direction of Gabriele Valentini draws a parallel between the task of Mr. Fogg and the stress of nowadays travellers wandering around the world to always find themselves in look-alike hotels.

info - tickets: [www.arrischiati.it](http://www.arrischiati.it)

**BIGLIETTI TICKETS**

**Riduzioni**

- promozione per residenti nei Comuni di Montepulciano, Cetona, Chianciano Terme, San Casciano dei Bagni, Sarteano, Sinalunga, Torrita di Siena, Trequanda
- ingresso gratuito per ragazzi under 16 / free entrance for children under 16
- soci CONAD (Carta insieme) 20% su tutta la biglietteria

**OPERA LIRICA | TEATRO POLIZIANO**

Icarus | Pollicino  
Settore 1 - intero 25 euro | ridotto: 15 euro  
Settore 2 - intero 15 euro | ridotto: 10 euro

**GALÀ DI DANZA**

intero: 25 euro | ridotto: 15 euro

**DIDO AND AENEAS | CONCERTI SINFONICI**

intero: 20 euro | ridotto: 12 euro

**L'INCOGNITA 'MAH'**

posto unico: 10 euro

**CONCERTO DI CHIUSURA**

intero: 30 euro

**ALTRI CONCERTI ED EVENTI**

Concerti pomeridiani | Free Chamber Brass  
Orchestra Scolastica Regionale Toscana | Ensemble Il fischio  
Justus Grimm, Florian Wiek  
posto unico: 10 euro

**EVENTI GRATUITI**

Concerto d'apertura | Mostre | Concerti di mezzanotte  
Giovani Archi Poliziani | Atman Sax  
Recital Massimiliano Grassi e Dagmar Lübking  
ingresso gratuito / free entrance

Tutti gli spettacoli nei Comuni di Cetona, Chianciano Terme, San Casciano dei Bagni, Sarteano, Sinalunga, Torrita di Siena, Trequanda sono a **ingresso gratuito**

**BIGLIETTERIA BOX OFFICE**

Montepulciano, Via del Teatro, 4  
tel. +39 0578 758473  
prevendita@fondazionecantiere.it  
orario: 10.30 am - 10.30 pm  
on line: [www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

**ICARUS, opera in prima assoluta di Blake e Warner**

È al Teatro Poliziano la prima assoluta dell'opera *Icarus* di David Blake, su libretto di Keith Warner che firma anche la regia. Due vere stelle del teatro lirico europeo, realizzano un lavoro che s'interroga sulla moderna condizione umana, sul terrorismo, sul giornalismo, sull'amore e infine sulla verità. L'intensità compositiva di Blake, la qualità del cast, l'esecuzione del RNCM Chamber Ensemble di Manchester, la direzione di Roland Böer per un'opera attuale.

**ICARUS: première by Blake and Warner**

*The première of the opera Icarus by David Blake, written and staged by Keith Warner who is also the director, will be performed at the Teatro Poliziano. Blake and Warner, two of the most well known stars in the European opera, created a work that wonders about the modern human condition, terrorism, journalism, love and finally about truth.*

**POLLICINO, la favola in musica di Henze al Teatro Poliziano**

Pollicino è l'opera per ragazzi più rappresentata al mondo. Scritta nel 1980 da Henze e Di Leva per i giovani di Montepulciano, torna al Cantiere con una nuova produzione guidata dall'esperta regista Marina Bianchi. La favola in musica sarà realizzata secondo l'intento didattico dell'autore, per stimolare le giovani creatività del territorio: è stata costituita l'Orchestra dell'Istituto Henze affidata alla direzione di Alessio Tiezzi che dirige il cast costruito nel contesto poliziano.

**POLLICINO, the fairytale opera by Henze at Teatro Poliziano**

*Pollicino is the most performed children's opera in the world. Written in 1980 by Henze and Di Leva for Montepulciano, it is now back at the Cantiere with a new production by the director Marina Bianchi. The Orchestra of the Henze Music School has been built under the direction of Alessio Tiezzi, with a cast chosen from within Montepulciano.*

**DIDO AND AENEAS, l'opera lirica al Tempio di San Biagio**

Il grande classico di Purcell in un allestimento pensato per il Tempio di San Biagio consente di sperimentare nuovi codici formali. In una location inusuale, che è in questo caso un'icona del Rinascimento, la regia di Michael Kerstan immerge lo spettatore in un'esperienza totalizzante, dove il coro e l'orchestra del Modus Ensemble diretto da Mauro Marchetti interpretano il mito di Didone ed Enea.

**DIDO AND AENEAS, the opera at the Temple of San Biagio**

*The great classic by Purcell is now staged at the Temple of San Biagio. Using an unusual location, which also represents an icon of the Renaissance, the direction of Michael Kerstan immerses the spectator in a fascinating experience where the choir and the orchestra of the Modus Ensemble, directed by Mauro Marchetti, play the myth of Dido and Aeneas.*

**L'INCOGNITA MAH**

Un progetto di prosa attuale è "L'incognita Mah", basato sul testo della popolare scrittrice Valeria Parrella che seguirà questa nuova produzione guidata da Carlo Pasquini. La commedia analizza con leggerezza la realtà di Napoli, assurta a emblema di tutta Italia. Lo spettacolo va in scena a Montepulciano e a Torrita di Siena.

**L'INCOGNITA MAH**

*"L'incognita Mah" is a project of straight theatre based on the work written by Valeria Parrella and performed in a new production by Carlo Pasquini. The comedy lightly portrays the reality of Naples, as a symbol of Italy as a whole. The show will take place in Montepulciano and Torrita di Siena.*

**GALÀ DI DANZA CONTEMPORANEA, un trittico in Piazza Grande**  
**TERRA BLU** è il nuovo spettacolo della Compagnia Francesca Selva che debutta al 41° Cantiere su musiche di autori vari: la coreografa esprime la contaminazione tra la natura e la realtà che la circonda: quanto mai attuale è il tema della terra e della salvaguardia dell'ecosistema.

**L'USIGNOLO DELL'IMPERATORE**, scritto da Henze nel 1959, sarà invece reso dal movimento coreografico ispirato ad una nuova concezione di naturalismo che caratterizza il lavoro dei ballerini provenienti dall'École de ballet. Le musiche live sono eseguite dal RNCM Ensemble, condotto da Alessandro Ferrari, direttore affermato per la sua sensibilità musicale nell'ambito della danza.

**LE BALLET MÉCANIQUE** è invece una composizione novecentesca destinata al cinema cubista di Leger: l'esecuzione dal vivo con 4 pianoforti e 4 set di percussioni stimola un confronto tra la partitura del XX secolo e l'idea coreografica di Francesca Mommo, ispirata alla frenesia tecnologica attuale. La direzione è affidata anche in questo caso all'autorevole bacchetta di Alessandro Ferrari.

**GALA OF MODERN DANCE in the main square**

**TERRA BLU** (*The Blue Land*) is the new play of the Francesca Selva Company debuting at the 41st Cantiere, using music by different composers. The choreographer expresses the relationship between nature and the surrounding reality to explain the very current theme of earth and safety of the environment.

**L'USIGNOLO DELL'IMPERATORE** (*The Nightingale of the Emperor*), written by Henze in 1959, will be performed by the dancers of the École de ballet, taking inspiration from a new naturalistic concept. The score will be played live by the RNCM Ensemble, directed by Alessandro Ferrari.

**LE BALLET MÉCANIQUE** (*The Mechanical Ballet*) is a XIXth Century composition reserved to the cubist cinema of Leger. The live performance with four pianofortes and four sets of percussions inspires a comparison between the score of the XXth Century and the choreography by Francesco Mommo. The conductor will be Alessadro Ferrari.

**CONCERTO DI CHIUSURA**

Il solenne Concerto di Chiusura, diretto da Roland Böer, è un viaggio dal mondo pre-industriale della "Pastorale" di Beethoven fino ai nostri tempi della tricotanza tecnica. "Pacific 231" di Honegger è l'inizio di un progresso tecnologico imprevedibile. Il trittico "Al Piemonte" di Pizzini si muove tra lo spettacolo naturale delle Alpi e le fabbriche della Fiat. La brillante chiusura con "Short Ride in a Fast Machine" di Adams rappresenta la velocità e la transitorietà della vita contemporanea.

**CLOSING CONCERT**

*The solemn Closing Concert, directed by Roland Böer, portrays a journey from the pre-industrial world of the "Pastorale" by Beethoven until the supremacy of technology of nowadays. "Pacific 231" by Honegger represents the beginning of an unpredictable progress of technology. The triptyque "Al Piemonte" by Pizzini is a combination between the nature of the Alps and the industries of the Fiat production. The brilliant closure with "Short Ride in a Fast Machine" by Adams shows the speed and uncertainty of modern life.*



SPECIAL PARTNER



PARTECIPANTI ISTITUZIONALI



PARTECIPANTI



PARTNERS



SPONSORS



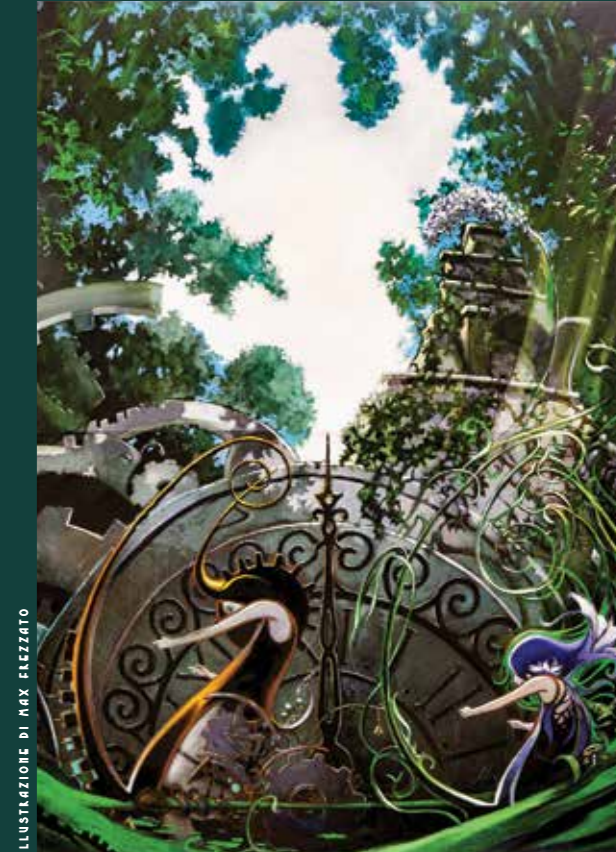
UGO SCOTTI



IN COLLABORAZIONE CON



**41° CANTIERE**  
**INTERNAZIONALE D'ARTE**



**15-31 LUGLIO 2016**  
**MONTEPULCIANO**

DIREZIONE ARTISTICA E MUSICALE ROLAND BOER  
[WWW.FONDAZIONECANTIERE.IT](http://WWW.FONDAZIONECANTIERE.IT)

